

Księga ławników myślenickich 1700–1725

Rękopis Muzeum Niepodległości w Myślenicach, sygn. I/R/3065, s. 151–153

Edycja krytyczna: Maciej Mikuła

Sprawa nr 131

Kwitacja pożyczki. Szymon Gorączka z Polanki pożyczył 600 zł Jakubowi Święchowi, lecz w swym testamencie wspomniał wyłącznie o długu 240 zł, który wyrokami sądu podwójtowskiego i burgrabskiego z 1692 i 1693 r. został zabezpieczony na 2 prętach, czyli połowie roli Święchowskiej na Górnym Przedmieściu. W posiadanie roli została wprowadzona żona Gorączki Regina Karpalonka. Z długu 240 zł spłacił ją w 1702 r. pracowity Błażej Święch, syn Piotra Święcha, pierwszą połowę z żoną Reginalą Gomołczanką, a po jej śmierci drugą połowę z żoną Jadwigą Maciołkówną, czego Regina Karpalonka nie zdołała urzędownie pokwitować. Jej synowie Wawrzyniec i Jąn Gorączkowie kwitują Błażeja Święcha z całej kwoty 600 zł. (1707)

Kwit Błażejowi Święchowi od Gorączków.

[s. 152] Przed sądem niniejszym landwójtowskim ławniczym myślinickim i aktami, stanąwszy osobami swymi pracowici Wawrzyniec i Jąn Gorączkowie, z Szymona Gorączka rolnika polońskiego z Reginalą Karpalonką splotzeni synowie, zdrowi na ciele i umyśle, dobrowolnie wyznali są i wyznają. Iż matka ich Regina Karpalonka, po zmarłym Szymonie Gorączku małżonku swoim a ojcu ich pozostała wdowa, in vim długu złotych sześćset, przez niegdy Jakuba Święcha od pomienionego Szymona Gorączka zaciągnionego, a potym testamentem tegoż Szymona Gorączka tylko złotych dwiema sty i czterdziestą na uspokojenie sukcesorów swoich naznaczonego i dekretem sądów burgrabskich in anno millesimo sexcentesimo nonagesimo secundo [1692] et in anno millesimo sexcentesimo nonagesimo tertio [1693], jako i landwójtowskim myślinickim sub suo actu, na połowie role Święchowskiej między gruntami Górnego Przedmieścia myślinickiego w pręciech dwóch bez ćwierci od zachoda słońca leżącej, przekazanego i intromisyją w ten grunt urzędową pomienionej Gorączkowej utwierdzonego, doskonale złotych dwiema sty i czterdziestą od pracowitego Błażeja Święcha z Piotra Święcha syna, naprzód połową długu z Reginalą Gomołczanką primi voti, a drugą połową z Jadwigą Maciołkówną secundi voti małżonkami jeszcze in anno millesimo septingentesimo secundo [1702] (jako o tym kwit ręczny świadczy) uspokojona i ukontentowana została. Której to Gorączkowej, że dla kwitowania <do urzędu i> [s. 153] do urzędu i ksiąg urzędowych stanąć nie przyszło, przeto wyżej pomienieni Wawrzyniec i Jąn Gorączkowie, synowie kredytorki, tychże pomienionych Święchów primi et secundi voti małżonków imieniem matki swojej z tego długu zupełnego już złotych sześciuset kwitują, prawa

swego onym i matce ich do tej role nadanego ustępują i tak onych samych, jako i dziatki ich z tego długi wiecznymi czasy wolnych czynią, z tą także rezerwą niniejszych sukcesorów małżonków, iż jeżeliby się na potym jakimkolwiek sposobem do tego gruntu kto chciał interesować, tedy do zupełnej sumy złotych sześćset długi na uspokojenie tych Świąchów będzie należał.